

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение Высшая школа международных отношений и востоковедения



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Таюрский Д.А.



_____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Этнокультурный аспект изучения иностранного языка БЗ.ДВ.1

Направление подготовки: 050100.62 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранный язык и второй иностранный язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Гарифуллина Д.Б.

Рецензент(ы):

Сагитова Р.Р.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Хисамова В. Н.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института международных отношений, истории и востоковедения (отделение Высшая школа международных отношений и востоковедения):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No 90212016

Казань
2016

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) старший преподаватель, б/с Гарифуллина Д.Б.
Кафедра теории и практики английского языка отделение Высшая школа иностранных языков
и перевода, DBGarifullina@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Курс "Этнокультурный аспект изучения иностранного языка" имеет целью развитие навыков изучения иностранного языка, ознакомление студентов со становлением, формированием и эволюцией культурологической мысли, изучение типологии культуры в современном мире.

Цель лекций - развитие навыков понимания письменности английского языка, знакомство с образованием английской народности, основными историческими событиями, повлиявшими на развитие английского языка и способствующие его распространению, умение анализировать и ориентироваться в культурологических концепциях современности.

Достижение этой цели осуществляется посредством решения следующего комплекса задач:

Практическая цель

Задачи:

1. Изучение актуальных для нашего времени вопросов взаимодействия культуры и общества, культуры и природы, культуры и личности и т.д., умение правильно построить межкультурный диалог, разбираться в современных социокультурных концепциях.
2. Выработка у студентов умения наблюдать определенные языковые явления, сходства и различия разных культур. Это имеет исключительно большое значение для студентов как будущих учителей английского языка, поскольку они в своей деятельности должны уметь научно обосновывать то или иное языковое явление и правильно объяснять его учащимся средней школы.
3. Знание подходов исторической типологии культуры.

Воспитательная цель

Задачи:

1. Формирование уважительного и толерантного отношения к фактам иностранной культуры, особенности образа жизни, социальных сфер страны изучаемого языка.
2. Более глубокое осознание родной культуры через контекст чужой культуры.

Развивающая цель

Задачи:

1. Формирование профессиональных знаний и умений будущего учителя, в том числе навыков педагогического общения.
2. Дальнейшее формирование устойчивого интереса и мотивации к изучению английского языка.
3. Дальнейшее совершенствование дискуссионных навыков и умений, коммуникативных навыков, развитие мыслительных операций (анализ, сравнение, классификация, обобщение); развитие качеств ума (любопытность, логичность, доказательность); развитие объема памяти, развитие способности к логическому изложению содержания, к самооценке своих действий, развитие у будущего учителя иностранного языка высокой культуры чтения, формирование способности воспринимать художественное произведение во всем его многообразном идейном и эмоциональном богатстве.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "БЗ.ДВ.1 Профессиональный" основной образовательной программы 050100.62 Педагогическое образование и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе, 3 семестр.

Данная учебная дисциплина "Этнокультурный аспект изучения иностранного языка" относится к профессиональному циклу БЗ.ДВ1.2. к базовой общепрофессиональной части для всех профилей. Программа призвана обеспечить единство образовательного пространства на территории Российской Федерации в рамках первой ступени высшего профессионального образования (уровень бакалавриата). Программа обеспечивает развитие общей, коммуникативной и профессиональной компетенции студентов, на основе деятельностного подхода к изучению иностранного языка. Общие компетенции включают эмпирические и академические знания, социокультурные знания, умения самосовершенствования, навыки обработки лингвистического материала, когнитивных и исследовательских умений. Коммуникативная языковая компетенция включает лингвистический, социолингвистический и прагматический компоненты, каждому из которых соответствуют знания, умения и навыки. Профессиональная языковая компетенция предполагает владение коммуникативными и общими знаниями и умениями, необходимыми для использования иностранного языка при осуществлении профессиональной деятельности в рамках отдельной специальности/квалификации.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-2 (профессиональные компетенции)	готов применять современные методики и технологии, в том числе и информационные, для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса на конкретной образовательной ступени конкретного образовательного учреждения
ПК-3 (профессиональные компетенции)	способен применять современные методы диагностирования достижений обучающихся и воспитанников, осуществлять педагогическое сопровождение процессов социализации и профессионального самоопределения обучающихся, подготовки их к сознательному выбору профессии
ПК-4 (профессиональные компетенции)	способен использовать возможности образовательной среды, в том числе информационной, для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса
ПК-5 (профессиональные компетенции)	готов включаться во взаимодействие с родителями, коллегами, социальными партнерами, заинтересованными в обеспечении качества учебно-воспитательного процесса
ПК-6 (профессиональные компетенции)	способен организовывать сотрудничество обучающихся и воспитанников
ПК-7 (профессиональные компетенции)	готов к обеспечению охраны жизни и здоровья обучающихся в учебно-воспитательном процессе и внеурочной деятельности

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- ценностные основы образования и профессиональной деятельности;
- правовые нормы педагогической деятельности и образования;
- сущность и структуру образовательных процессов;
- основы медицинских знаний и здорового образа жизни;

- особенности педагогического процесса в условиях поликультурного и полиэтнического общества;
- тенденции развития мирового историко-педагогического процесса, особенности современного этапа развития образования в мире;
- основы просветительской деятельности;
- методологию педагогических исследований проблем образования;
- теории и технологии обучения, воспитания и духовно-нравственного развития личности, сопровождения субъектов педагогического процесса;
- закономерности физиологического и психического развития и особенности их проявления в образовательном процессе в разные возрастные периоды;
- способы психологического и педагогического изучения обучающихся;
- способы взаимодействия педагога с различными субъектами педагогического процесса;
- способы построения межличностных отношений;
- особенности социального партнерства в системе образования;
- способы профессионального самопознания и саморазвития.

2. должен уметь:

- системно анализировать и выбирать воспитательные и образовательные концепции;
- использовать методы психологической и педагогической диагностики для решения профессиональных задач;
- учитывать различные контексты (социальные, культурные, национальные), в которых протекают процессы обучения, воспитания и социализации;
- учитывать в педагогическом взаимодействии особенности индивидуального развития учащихся;
- проектировать учебно-воспитательный процесс с использованием современных технологий, соответствующих общим и специфическим закономерностям и особенностям возрастного развития личности;
- создавать педагогически целесообразную и психологически безопасную образовательную среду;
- использовать в учебно-воспитательном процессе современные образовательные ресурсы;
- организовывать внеучебную деятельность обучающихся;
- взаимодействовать с различными субъектами педагогического процесса.

3. должен владеть:

- способами ориентации в профессиональных источниках информации (журналы, сайты, образовательные порталы);
- способами осуществления психолого-педагогической поддержки и сопровождения;
- способами проектной и инновационной деятельности в образовании;
- способами установления контактов и поддержания взаимодействия с субъектами образовательного процесса в условиях поликультурной образовательной среды;
- способами совершенствования профессиональных знаний и умений.

-

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 3 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Статус лингвокультурологии в ряду других лингвистических дисциплин.	3	1	2	0	0	письменное домашнее задание
2.	Тема 2. Культура и человек. Культура и цивилизация.	3	2-3	4	0	0	коллоквиум
3.	Тема 3. Из истории возникновения науки. Задачи и цели лингвокультурологии.	3	4-5	4	0	0	письменное домашнее задание
4.	Тема 4. Методология и методы лингвокультурологии. Объект и предмет исследования.	3	6-7	4	0	0	устный опрос
5.	Тема 5. Базовые понятия лингвокультурологии.	3	8	4	0	0	письменное домашнее задание
6.	Тема 6. Культурная коннотация как экспонент культуры в языковом знаке.	3	9	2	0	0	устный опрос
7.	Тема 7. Взаимосвязь языка и культуры.	3	9-10	4	0	0	коллоквиум
8.	Тема 8. Описание языка региона с позиций лингвокультурологии.	3	10-11	4	0	0	письменное домашнее задание
9.	Тема 9. Этнокультурный аспект русской и английской фразеологии.	3	11-12	4	0	0	письменное домашнее задание

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
10.	Тема 10. Метафора как способ представления культуры.	3	12-13	4	0	0	письменное домашнее задание
11.	Тема 11. Символ как стереотипизированное явление культуры.	3	13-14	4	0	0	творческое задание
12.	Тема 12. Стереотип как явление культурного пространства.	3	15-16	4	0	0	творческое задание
13.	Тема 13. Бытие человека в культуре и языке.	3	16	2	0	0	реферат
14.	Тема 14. Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии.	3	17	4	0	0	реферат
15.	Тема 15. Человек в зеркале сравнения.	3	18	4	0	0	реферат
	Тема . Итоговая форма контроля	3		0	0	0	зачет
	Итого			54	0	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Статус лингвокультурологии в ряду других лингвистических дисциплин.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Лингвокультурология - это наука, возникшая на стыке лингвистики и культурологии и исследующая проявления культуры народа, которые отразились и закрепились в языке. Вместе с тем не следует акцентировать внимание на ?стыковом? характере новой науки, ибо это не простое ?сложение? возможностей двух контактирующих наук, а именно разработка нового научного направления, способного преодолеть ограниченность ?узковедомственного? изучения фактов и тем самым обеспечить новое их видение и объяснение.

Тема 2. Культура и человек. Культура и цивилизация.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Любая культура является процессом и результатом изменения, вживания в окружающую среду. Культура различных народов отличаются друг от друга в первую очередь не способом адаптационного вживания в окружающий мир, а типом его материально-духовного присвоения, т.е. деятельностной, активной поведенческой реакцией на мир. Деятельность субъекта в мире основывается на установках и предписаниях, извлекаемых им из культуры.

Тема 3. Из истории возникновения науки. Задачи и цели лингвокультурологии.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Проблема взаимоотношения языка, культуры, этноса не нова. Еще в начале XIX в. их пытались решить немецкие ученые ? братья Гримм, идеи которых нашли свое развитие в России в 60 ? 70-х годах XIX в. ? в трудах Ф.И. Буслаева, А.Н. Афанасьева, А.А. Потебни. Наиболее широкое распространение в мире получили идеи В. Гумбольдта. По Гумбольдту, язык есть ?народный дух?, он есть ?само бытие? народа. Культура являет себя прежде всего в языке. Он есть истинная реальность культуры, он способен ввести человека в культуру. В лингвокультурологии к сегодняшнему дню оформилось несколько направлений. 1. Лингвокультурология отдельной социальной группы; этноса в какой-то яркий в культурном отношении период, т.е. исследование конкретной лингвокультурной ситуации. 2. Диахроническая лингвокультурология, т.е. изучение изменений лингвокультурного состояния этноса за определенный период времени. 3. Сравнительная лингвокультурология, исследующая лингвокультурные проявления разных, но взаимосвязанных этносов. 4. Сопоставительная лингвокультурология. Она только начинает развиваться, и представлена в основном в темах диссертаций. 5. Лингвокультурная лексикография, занимающаяся составлением лингвострановедческих словарей.

Тема 4. Методология и методы лингвокультурологии. Объект и предмет исследования.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Философия определяет методологию как систему принципов и способов организации теоретической и практической деятельности, а также учение об этой системе. Методология ? это концепция развития науки, а концепция ? это методология перехода от теории к практике. Методология включает в себя три уровня: философскую, общенаучную и частную методологию. Методы лингвокультурологии ? это совокупность аналитических приемов, операций и процедур, используемых при анализе взаимосвязи языка и культуры.

Тема 5. Базовые понятия лингвокультурологии.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

В данные понятия входят следующие: культурные семы, культурный фон, культурные концепты, культурное наследование, культурные традиции, культурное пространство, лингвокультурная парадигма, ментальность, менталитет, культурная традиция, культурный фонд, тип культуры, язык культуры, установки культуры, культурные ценности, субкультура, культурная коннотация.

Тема 6. Культурная коннотация как экспонент культуры в языковом знаке.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Н. Ю. Шведова выделяет в русском языке 20 общих смысловых категорий: одушевленность, действие, состояние, предмет, мера, место, время и др. Эти категории формируют смысловой каркас языка. Это и есть наиболее абстрактный уровень языковой картины мира. Но существуют и наиболее специфические для каждого народа образно-ассоциативные механизмы переосмысления исходных значений во вторичной номинации.

Тема 7. Взаимосвязь языка и культуры.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Язык ? это то, что лежит на поверхности бытия человека в культуре, поэтому начиная с XIX в. (Я.Гримм, Р.Раек, В.Гумбольдт, А.А.Потебня) и по сей день проблема взаимосвязи, взаимодействия языка и культуры является одной из центральных в языкознании. Первые попытки решения этой проблемы усматривают в трудах В.Гумбольдта (1985), основные положения концепции которого можно свести к следующему: 1) материальная и духовная культура воплощаются в языке; 2) всякая культура национальна, ее национальный характер выражен в языке посредством особого видения мира; языку присуща специфическая для каждого народа внутренняя форма (ВФ); 3) ВФ языка ? это выражение ?народного духа?, его культуры; 4) язык есть опосредующее звено между человеком и окружающим его миром. Концепция В.Гумбольдта получила своеобразную интерпретацию в работе А. А. Потебни ?Мысль и язык?, в работах Ш. Балли, Ж. Вандриеза, И. А. Бодуэна де Куртэне, Р.О.Якобсона и других исследователей.

Тема 8. Описание языка региона с позиций лингвокультурологии.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Известно, что язык неоднороден: в нем различаются литературный язык и диалекты, просторечие и арго (неполная, редуцированная ? сокращенная до словарного состава языковая подсистема). Н. И. Толстой рассматривал культуру также в четырех срезах ? элитарном, деревенском, городском, профессиональном. Соответственно, в культуре славянских народов можно выделить четыре сходных элемента, хорошо коррелирующих с языковыми: ? культуру образованного слоя, ? книжную?, или элитарную культуру; культуру народную, крестьянскую; культуру промежуточную, соответствующую просторечию, которую обычно называют ? культурой для народа?, или ? третьей культурой?, и... традиционно-профессиональные субкультуры?. К последней относятся, например пчеловодческая, инженерная культуры, культура ? челноков? и т.д. Это несамостоятельные, фрагментарные культуры, что роднит их с арго.

Тема 9. Этнокультурный аспект русской и английской фразеологии.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Фразеологические единицы (ФЕ), отражая в своей семантике длительный процесс развития культуры народа, фиксируют и передают от поколения к поколению культурные установки и стереотипы, эталоны и архетипы. Фразеологизмы, по Ф. И. Буслаеву, ? своеобразные микромиры, они содержат в себе ? и нравственный закон, и здравый смысл, выраженные в кратком изречении, которые завещали предки в руководство потомкам? . Это душа всякого национального языка, в которой неповторимым образом выражаются дух и своеобразие нации.

Тема 10. Метафора как способ представления культуры.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

План содержания ФЕ и метафоры, а также закрепленные за ними культурные коннотации сами становятся знанием, т.е. источником когнитивного освоения. Именно поэтому фразеологизмы и образно-мотивированные слова (метафоры) становятся экспонентами культурных знаков. С этих позиций метафора и будет нами рассматриваться. Метафора в конце XXв. предстает более сложным и важным явлением, чем это казалось ранее. Она пронизывает язык, культуру, науку, жизнь, весь мир.

Тема 11. Символ как стереотипизированное явление культуры.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Среди множества потребностей человека есть одна, резко отличающая его от животных, ? потребность в символизации. Человек живет не просто в физической среде, он живет в символической вселенной. Мир смыслов, в котором он жил на заре своей истории, задавался ритуалами. Ритуальные действия выступали как символы, знание которых определяло уровень овладения культурой и социальную значимость личности. Следовательно, уже с самого начала их появления и до сих пор символы не существуют сами по себе, а являются продуктом человеческого сознания. Человек как микрокосм создает образ, картину, символ макрокосма ? мира.

Тема 12. Стереотип как явление культурного пространства.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Сам феномен ? стереотип? рассматривается не только в работах лингвистов, но и социологов, этнографов, когнитологов, психологов, этнопсихолингвистов (У. Липпман, И. С. Кон, Ж. Коллен, Ю.Д. Апресян, Ю.А. Сорокин, В.А. Рыжков, Ю.Е. Прохоров, В. В. Красных, П. Н. Шихирев, А. В. Михеев, С. М. Толстая, Е. Бартминский, А. К. Байбурун, Г. С. Батыгин, С. В. Силинский и др.).

Тема 13. Бытие человека в культуре и языке.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Человек понимается нами как носитель определенной национальной ментальности и языка, участвующий в совместной деятельности (и что особенно важно ? речевой деятельности) с другими представителями национальной общности. Для современной науки интерес представляет уже не просто человек, а личность, т. е. конкретный человек, носитель сознания, языка, обладающий сложным внутренним миром и определенным отношением к судьбе, миру вещей и себе подобным. Он занимает особое положение во Вселенной и на Земле, он постоянно вступает в диалог с миром, самим собой и себе подобными. Созданный по образу и подобию Божьему, он обладает свободой воли. Человек ? существо социальное по своей природе, ?человеческое в человеке порождается его жизнью в условиях общества, в условиях созданной человечеством культуры? (А. А. Леонтьев).

Тема 14. Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

В центре мира стоит человек как личность, имеющая тело, душу, речь, т.е. человек с его чувствами и состояниями, мыслями и словами, поступками и эмоциями, человек добрый, злой, грешный, святой, глупый, гениальный и т.д. В мифологическом сознании человек ? центр мироздания, древние видели в нем антропоморфное воплощение Вселенной: занимаемое им вертикальное положение ? это его устремленность к небу, с чем связаны его ?высокие? помыслы, горизонтальное в человеке ? это все земное, тленное (?горнее? и ?дольнее? в Библии).

Тема 15. Человек в зеркале сравнения.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Сравнение ? самый древний вид интеллектуальной деятельности, предшествующий счету (Э.Сепир). Культура неотделима от сравнения, а сравнение от культуры, ибо сравнение в широком смысле ? это проблема тождества и различия. О. Мандельштам писал в ?Разговоре с Данте?: ?Я сравниваю ? значит живу?.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Статус лингвокультурологии в ряду других лингвистических дисциплин.	3	1	подготовка домашнего задания	2	домашнее задание
2.	Тема 2. Культура и человек. Культура и цивилизация.	3	2-3	подготовка к коллоквиуму	4	коллоквиум
3.	Тема 3. Из истории возникновения науки. Задачи и цели лингвокультурологии.	3	4-5	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
4.	Тема 4. Методология и методы лингвокультурологии. Объект и предмет исследования.	3	6-7	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
5.	Тема 5. Базовые понятия лингвокультурологии.	3	8	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
6.	Тема 6. Культурная коннотация как экспонент культуры в языковом знаке.	3	9	подготовка к устному опросу	2	устный опрос
7.	Тема 7. Взаимосвязь языка и культуры.	3	9-10	подготовка к коллоквиуму	4	коллоквиум
8.	Тема 8. Описание языка региона с позиций лингвокультурологии.	3	10-11	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
9.	Тема 9. Этнокультурный аспект русской и английской фразеологии.	3	11-12	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
10.	Тема 10. Метафора как способ представления культуры.	3	12-13	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
11.	Тема 11. Символ как стереотипизированное явление культуры.	3	13-14	подготовка к творческому экзамену	4	творческое задание
12.	Тема 12. Стереотип как явление культурного пространства.	3	15-16	подготовка к творческому экзамену	4	творческое задание
13.	Тема 13. Бытие человека в культуре и языке.	3	16	подготовка к реферату	2	реферат
14.	Тема 14. Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии.	3	17	подготовка к реферату	4	реферат
15.	Тема 15. Человек в зеркале сравнения.	3	18	подготовка к реферату	4	реферат
	Итого				54	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Освоение дисциплины "Этнокультурный аспект изучения иностранного языка" предполагает использование технологий методологического уровня (модульно-рейтинговое обучение, организация самостоятельной работы, информационные технологии, технологии групповой работы, элементы технологии развития "критического мышления", развивающего обучения, проблемного обучения, исследовательской деятельности) и технологий стратегического уровня, задающих организационные формы взаимодействия субъектов образовательного процесса. Технологии стратегического уровня осуществляются на основе индивидуальной работы, работы в группах, активизации творческой деятельности, самоуправления (самостоятельная работа студентов - подготовка рефератов по темам, работа с источниками по темам дисциплины, создание словаря терминов по материалам разделов).

Для освоения дисциплины рекомендуется использовать как традиционные (практические занятия с использованием методических материалов), так и инновационные образовательные технологий с использованием в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий: мультимедийных программ, включающих подготовку и выступления студентов на занятиях с фото-, аудио- и видео материалами по предложенной тематике.

Преподавание данного курса должно осуществляться с использованием современных методов и форм обучения, способствующих успешной реализации всех целей обучения. При этом учитывается коммуникативная и профессиональная направленность учебного процесса, оптимальное сочетание аудиторной и внеаудиторной работы студентов, использование различных форм работы в аудитории. Значительное место отводится современным методам активного социального обучения: игровым и дискуссионным. Для освоения дисциплины учитываются следующие методические и педагогические принципы: коммуникативной направленности, культурной и педагогической целесообразности, интегративности, нелинейности, автономии студентов.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Статус лингвокультурологии в ряду других лингвистических дисциплин.

домашнее задание , примерные вопросы:

подготовить ответы на вопросы: 1. Изучив материал раздела, подготовьте сообщение о функциях английского языка в современном мире. 2. Составьте сообщение о существующих в лингвистике противоречивых взглядах на роль английского языка в современном мире и аргументируйте вашу позицию по этому вопросу. 3. Изучив материал раздела, а также используя данные лингвистической энциклопедии, подготовьте сообщение о языке лингва-франка, пиджинах и их роли в процессе коммуникации.

Тема 2. Культура и человек. Культура и цивилизация.

коллоквиум , примерные вопросы:

Обсуждение следующих вопросов: 1. Изучив материал раздела, подготовьте сообщение о языках, на которых общаются в Великобритании. 2. Подготовьте сообщение о региональных диалектах Великобритании. 3. Сделайте сообщение о социальных классах и социальных диалектах в Великобритании. 4. Изучив материал раздела, подготовьте сообщение об арпиде (приобретенном произношении) или диалекте кокни. 5. Приведите примеры из книг, фильмов, опыта личного общения, иллюстрирующие особенности одного из региональных или социальных диалектов Великобритании.

Тема 3. Из истории возникновения науки. Задачи и цели лингвокультурологии.

домашнее задание , примерные вопросы:

подготовить ответы на вопросы: 1. Изучив материал раздела, составьте сообщение о языках, на которых общаются в США. 2. Составьте перечень отличительных особенностей AmE. 3. Изучив материал раздела, а также обратившись к энциклопедиям и словарям, составьте сообщение о социальных классах, социальных и этнических диалектах.

Тема 4. Методология и методы лингвокультурологии. Объект и предмет исследования.

устный опрос , примерные вопросы:

Опрос по вопросам: 1. Изучив материал раздела, найдите термины, используемые различными учеными для обозначения наименований, наиболее ярко отражающих национальные особенности культуры народа-носителя конкретного языка. 2. Приведите определение национально-культурных семантических долей лексических единиц. 3. Подготовьте сообщение о фоновой лексике, выделяемых в ней трех группах; приведите примеры фоновой лексики в пяти вариантах английского языка

Тема 5. Базовые понятия лингвокультурологии.

домашнее задание , примерные вопросы:

подготовить ответы на вопросы: 1. Изучив материал раздела, дайте определение вариативности, варианта, вариантности и варьирования. 2. Дайте определение лакуны в лексической системе языка. 3. Дайте определение бритуцизма, американизма, канадизма, австрализма, новозеландизма. Найдите примеры таких единиц в словарях, энциклопедиях, страноведческой и художественной литературе. 4. Выявите факторы, способствующие и препятствующие переходу локально-маркированных единиц в другой национальный вариант английского языка.

Тема 6. Культурная коннотация как экспонент культуры в языковом знаке.

устный опрос , примерные вопросы:

Опрос по вопросам: 1. Изучив материал раздела, составьте перечень слов-реалий, отражающих особенности природно-географической среды одной из англоязычных стран. 2. Используя материал раздела, составьте перечень названий-символов одной из англоязычных стран. 3. Составьте перечень флористических и анималистических символов четырех частей Великобритании. 4. Расскажите о флористических и анималистических символах штатов США. 5. Подготовьте сообщение о флористических и анималистических символах Новой Зеландии.

Тема 7. Взаимосвязь языка и культуры.

коллоквиум , примерные вопросы:

Обсуждение следующих вопросов: 1. Изучив материал раздела, составьте перечень блюд, входящих в традиционный английский завтрак. 2. Расскажите о традиционных блюдах одной из частей Великобритании. Используйте материал раздела, данные словарей, энциклопедий, страноведческой и художественной литературы, опыт личного общения. 3. Составьте сообщение о блюдах и десертах, ассоциирующихся с каким-либо праздником или торжеством. Используйте материал раздела, данные словарей, энциклопедий, страноведческой и художественной литературы, опыт личного общения. 4. Подготовьте сообщение об английских пабах. Используйте материал раздела, данные словарей, энциклопедий, страноведческой и художественной литературы, опыт личного общения. 5. Подготовьте сообщение об английском чаепитии. Используйте материал раздела, данные словарей, энциклопедий, страноведческой и художественной литературы, опыт личного общения.

Тема 8. Описание языка региона с позиций лингвокультурологии.

домашнее задание , примерные вопросы:

подготовить ответы на вопросы: Изучив материал раздела, составьте перечень блюд, входящих в американский завтрак. 2. Расскажите о традиционных блюдах одного из районов США. Используйте материал раздела, данные словарей, энциклопедий, страноведческой и художественной литературы, опыт личного общения. 3. Составьте сообщение о блюдах и десертах, ассоциирующихся с каким-либо праздником или торжеством. Используйте материал раздела, данные словарей, энциклопедий, страноведческой и художественной литературы, опыт личного общения. 4. Подготовьте сообщение о том, как американская кухня обогащалась за счет блюд национальных кухонь других народов. Используйте материал раздела, данные словарей, энциклопедий, страноведческой и художественной литературы, опыт личного общения. 5. Подготовьте сообщение о популярных в США напитках. Используйте материал раздела, данные словарей, энциклопедий, страноведческой и художественной литературы, опыт личного общения.

Тема 9. Этнокультурный аспект русской и английской фразеологии.

домашнее задание , примерные вопросы:

подготовить ответы на вопросы: 1. Изучив материал раздела, составьте список общеанглийских слов и словосочетаний, которые приобретают особую национальную образность в контексте новозеландской национальной культуры. 2. Выделите экстралингвистические факторы, способствующие развитию значительной общности в лексическом составе AuE и NZE. 3. Расскажите об эволюции, которую претерпели названия жителей страны. 4. Используя материал раздела, данные словарей и энциклопедий, подготовьте сообщение о новозеландских реалиях-именах собственных (именах реальных исторических лиц, героев художественных произведений, мифологических и сказочных героев).

Тема 10. Метафора как способ представления культуры.

домашнее задание , примерные вопросы:

подготовить ответы на вопросы: 1. Изучив материал раздела, выделите особенности американской антропониимики. 2. Перечислите основные приемы адаптации неанглоязычных имен и фамилий. 3. Опишите процесс онимизации апеллятивов. 4. Опишите процесс апеллятивации. 5. Перечислите основные группы обобщающих, репрезентативных имен. Приведите примеры подобных имен из книг, фильмов, опыта общения.

Тема 11. Символ как стереотипизированное явление культуры.

творческое задание , примерные вопросы:

найти примеры символизма в художественных произведениях английских и русских (татарских) писателей

Тема 12. Стереотип как явление культурного пространства.

творческое задание , примерные вопросы:

Провести сопоставительный анализ найденных примеров.

Тема 13. Бытие человека в культуре и языке.

реферат , примерные темы:

Написание реферата по темам: 1. Региональные и социальные диалекты в одной из англоговорящих стран. 2. Перевод как межкультурная коммуникация. 3. Фамилии в Великобритании (США, Канаде, Австралии, Новой Зеландии). 4. Национальное восприятие мира в одной из англоговорящих стран. 5. Национально-культурная специфика топонимов Великобритании (США, Канады, Австралии, Новой Зеландии). 6. Топонимы в фоновых знаниях носителей языка и культуры. 7. Топонимы в фоновых знаниях носителей языка и культуры. 8. Роль слов-реалий в формировании национальных вариантов английского языка. 9. Рутинное поведение британцев (американцев, канадцев, австралийцев, новозеландцев). 10. Речевой этикет британцев (американцев, канадцев, австралийцев, новозеландцев). 11. Этнографические реалии (пища, напитки, бытовые заведения). 12. Этнографические реалии (жилища, музыкальные инструменты).

Тема 14. Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии.

реферат , примерные темы:

написание реферата по темам: 1. Региональные и социальные диалекты в одной из англоговорящих стран. 2. Перевод как межкультурная коммуникация. 3. Фамилии в Великобритании (США, Канаде, Австралии, Новой Зеландии). 4. Национальное восприятие мира в одной из англоговорящих стран. 5. Национально-культурная специфика топонимов Великобритании (США, Канады, Австралии, Новой Зеландии). 6. Топонимы в фоновых знаниях носителей языка и культуры. 7. Топонимы в фоновых знаниях носителей языка и культуры. 8. Роль слов-реалий в формировании национальных вариантов английского языка. 9. Рутинное поведение британцев (американцев, канадцев, австралийцев, новозеландцев). 10. Речевой этикет британцев (американцев, канадцев, австралийцев, новозеландцев). 11. Этнографические реалии (пища, напитки, бытовые заведения). 12. Этнографические реалии (жилища, музыкальные инструменты).

Тема 15. Человек в зеркале сравнения.

реферат , примерные темы:

написание реферата по темам: 1. Прозвища в одной из англоговорящих стран. 2. Лексико-семантические характеристики языковых реалий. 3. Понятие ономастической реалии. 4. Семантические группы общеизвестных топонимов-американизмов. 5. Оценочный компонент в значениях английских фразеологизмов. 6. Денотативные и коннотативные значения лексико-семантического поля ?Женщина? . 7. Денотативное и коннотативное значения лексико-семантического поля ?Мужчина?. 8. Слова с разговорной и просторечной коннотацией в английском языке. 9. Слова с жаргонной коннотацией в английском языке. 10. Денотативное и коннотативное значения лексико-семантического поля ?Работа?. 11. Национально-культурные коннотации в семантике английских слов, обозначающих элементы рельефа. 12. Национально-культурные коннотации в семантике английских слов, обозначающих природные явления . 13. Оценочная коннотация паремииологических образов в восприятии англичан и американцев. 14. Национальный характер жителей Великобритании (американцев, канадцев, австралийцев, новозеландцев). 15. Система личных и фамильных имен британцев (американцев, канадцев, австралийцев, новозеландцев).

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Темы на зачет:

3 семестр

1. Статус лингвокультурологии в ряду других лингвистических дисциплин
2. Задачи и цели лингвокультурологии
3. Методология и методы лингвокультурологии. Объект и предмет исследования Базовые понятия лингвокультурологии
4. Культурная коннотация как экспонент культуры в языковом знаке
5. Взаимосвязь языка и культуры
6. Метафора как способ представления культуры.
7. Символ как стереотипизированное явление культуры
8. Стереотип как явление культурного пространства

7.1. Основная литература:

Татарская лингвокультурология: концепт "Туй" в татарской языковой картине мира, Хасанова, Фануза Хайдаровна, 2010г.

Лингвокультурология, Маслова, Валентина Авраамовна, 2004г.

Введение в когнитивную лингвистику, Маслова, Валентина Авраамовна, 2006г.

Культурология, Драч, Геннадий Владимирович;Штомпель, О. М.;Штомпель, Л. А.;Королев, В. К., 2010г.

Когнитивная лингвистика, Маслова, Валентина Авраамовна, 2005г.

1. Антропология языка: Сборник статей: Выпуск 1 / Отв. ред. С.Р. Омельченко. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 224 с.//<http://www.znaniium.com/bookread.php?book=319932>
2. Контактная лингвистика: Взаимодействие языков и билингвизм: Монография / Ж. Багана, Е.В. Хапилина. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 128 с.//<http://www.znaniium.com/bookread.php?book=319660>
3. Культурология: Учебное пособие / Д.А. Силичев. - М.: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2011. - 393 с.//<http://www.znaniium.com/bookread.php?book=215281>

7.2. Дополнительная литература:

1. Кузьменкова, Юлия Борисовна. От традиций культуры к нормам речевого поведения британцев, американцев и россиян / Ю. Б. Кузьменкова. ?М.: ГУ ВШЭ, 2005. 1 экз.

2. Discovering Culture of the English-speaking countries (the UK, the USA, Australia): учеб. пособие по страноведению / сост.: Д. Р. Сабирова, Дж. Хартли, Н. П. Поморцева. ? Казань: Изд-во Казан. пед. ун-та, 2004. 1 экз.
3. Mikhailov N.N. English Cultural Studies: учеб. пособие для студ. вузов / N. N. Mikhailov. ? М.: Академия, 2003. 186 экз.

7.3. Интернет-ресурсы:

википедия - <http://ru.wikipedia.org/>

словарь - <http://dictionary.reference.com/>

электронный журнал - <http://www.bbc.co.uk/>

электронный учебник Маслова В. Лингвокультурология - http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/maslova/index.php

этимологический словарь - <http://www.etymonline.com/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Этнокультурный аспект изучения иностранного языка" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине необходимо наличие аудитории, оборудованной мультимедийными средствами для демонстрации презентаций.

Программа одобрена на заседании кафедры романо-германских языков от 08.05.2012, протокол ♦ 9.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 050100.62 "Педагогическое образование" и профилю подготовки Иностранный язык и второй иностранный язык .

Автор(ы):

Гарифуллина Д.Б. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Сагитова Р.Р. _____

"__" _____ 201__ г.